

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid  
Receiving - PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> PIÈCES & RÉP VÉHICULES FORD	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W0106-15R127/B	<b>Date</b> 2015-09-18
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W0106-15R127	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-038-16547	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-5-38014 (038)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-10-14</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Fournier, Annie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl038
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2775 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> GARNISON VALCARTIER BÂTIMENT 110 COURCELETTE Québec G0A4Z0 Canada	


**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> VOIR DOC	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

 Public Works and Government Services Canada		Travaux publics et Services gouvernementaux Canada		N° du documentW0106-15R127/B		Part - Partie 1 of - de 2		See Part 2 for Clauses and Conditions Voir Partie 2 pour Clauses et Conditions	
Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	Pièces & rép véhicules Ford	W0106	W0106	1	LOT	\$	\$	VOIR DOC	

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0106-15R127/B

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

QCL-5-38014

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1038

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W0106-15R127

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1. INTRODUCTION .....	3
2. SOMMAIRE .....	3
3. COMPTE RENDU .....	4
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS .....</b>	<b>5</b>
1. INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	5
2. PRÉSENTATION DES OFFRES .....	5
3. ANCIEN FONCTIONNAIRE .....	5
4. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES.....	7
5. LOIS APPLICABLES.....	7
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES .....</b>	<b>8</b>
1. INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES .....	8
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....</b>	<b>10</b>
1. PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	10
2. MÉTHODE DE SÉLECTION .....	10
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS.....</b>	<b>13</b>
1. ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES .....	13
<b>PARTIE 6 – CAPACITÉ FINANCIÈRE .....</b>	<b>14</b>
1. CAPACITÉ FINANCIÈRE .....	14
<b>PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>15</b>
<b>A. OFFRE À COMMANDES .....</b>	<b>15</b>
1. OFFRE .....	15
2. EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	15
3. CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	15
4. DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES.....	16
5. RESPONSABLES .....	16
6. DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES .....	17
7. UTILISATEURS DÉSIGNÉS .....	17
8. INSTRUMENT DE COMMANDE.....	18
9. LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES.....	18
10. LIMITATION FINANCIÈRE .....	18
11. ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS.....	18
12. ATTESTATIONS .....	18
13. LOIS APPLICABLES.....	19
<b>B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>19</b>
1. BESOIN .....	20
2. CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	20
3. DURÉE DU CONTRAT .....	20
4. DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES .....	20
5. PAIEMENT .....	20

N° de l'invitation - Sollicitation No.

W0106-15R127/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL038

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

6.	INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION.....	21
7.	EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE.....	21
8.	CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	23
<b>ANNEXE « A » .....</b>		<b>24</b>
	BESOIN.....	24
<b>ANNEXE « B » .....</b>		<b>26</b>
	BASE DE PAIEMENT .....	26

## PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1. Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

- |          |   |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;   |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;  |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;   |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;  |
| Partie 5 | Attestations: comprend les attestations à fournir;  |
| Partie 6 | Capacité financière; et   |
| Partie 7 | 7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent :<br><br>7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;<br><br>7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes. |

Les annexes comprennent le Besoin (Annexe A), et la Base de paiement (Annexe B).

### 2. Sommaire

(i) **Titre** : Offre à commande individuelle régionale pour l'achat de pièces et de services de réparation pour les véhicules commerciaux FORD.

(ii) **Description** :

La présente demande d'offre à commandes vise à fournir les exigences générales et particulières concernant les services de réparations et d'achat de pièces de marque FORD pour des véhicules commerciaux FORD. Ces services seront effectués pour le Peloton de maintenance des véhicules commerciaux du Ministère de la Défense nationale (MDN) à Valcartier.

L'entrepreneur fournira au fur et à mesure des commandes, les services et les biens suivants pour les véhicules commerciaux FORD:

- (a) Réparations dans les ateliers de l'entrepreneur;
- (b) Pièces d'origine de marque FORD uniquement;
- (c) Livraisons de pièces à la Garnison Valcartier;
- (d) Cueillettes et livraisons des véhicules à la Garnison Valcartier.

**(iii) Période de l'offre à commandes :**

L'offre à commande sera mise en place du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2018, inclusivement.

- (iv)** Conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2006 des dispositions relatives à l'intégrité, les offrants doivent fournir une liste de tous les propriétaires et(ou) administrateurs et toute autre documentation connexe, au besoin. Consulter la section 4.21 du Guide des approvisionnements pour en savoir plus sur les dispositions relatives à l'intégrité.
- (v)** Pour les besoins de services, les offrants doivent fournir les renseignements demandés, tel que décrit à l'article 2.3 de la Partie 2 de la demande d'offres à commandes, afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à d'anciens fonctionnaires.
- (vi)** Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

**3. Compte rendu**

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les **15 jours ouvrables**, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document [2006](#) (2015-07-03) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2006](#), Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, **est modifié comme suit** :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

### 2. Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

Les offres transmises par télécopieur au 418-648-2209 à l'intention de TPSGC seront acceptées.

### 3. Ancien fonctionnaire

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les offrants doivent fournir l'information exigée ci-dessous avant l'émission d'une offre à commandes. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis par le temps où l'évaluation des offres est complétée, le Canada informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra l'offre non recevable.

#### Définitions

Pour les fins de cette clause,

« ancien fonctionnaire » signifie tout ancien employé d'un ministère au sens de la [Loi sur la gestion des finances publiques](#), L.R., 1985, ch. F-11, un ancien membre des Forces armées canadiennes ou de la Gendarmerie royale du Canada. Un ancien fonctionnaire peut être :

- a. un individu;
- b. un individu qui s'est incorporé;
- c. une société de personnes constituée d'anciens fonctionnaires; ou



- d. une entreprise à propriétaire unique ou une entité dans laquelle la personne visée détient un intérêt important ou majoritaire.

« période du paiement forfaitaire » signifie la période mesurée en semaines de salaire à l'égard de laquelle un paiement a été fait pour faciliter la transition vers la retraite ou vers un autre emploi par suite de la mise en place des divers programmes visant à réduire la taille de la fonction publique. La période du paiement forfaitaire ne comprend pas la période visée par l'allocation de fin de services, qui se mesure de façon similaire.

« pension » signifie une pension ou une allocation annuelle versée en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), L.R., 1985, ch. P-36, et toute augmentation versée en vertu de la [Loi sur les prestations de retraite supplémentaires](#) L.R., 1985 ch. S-24, dans la mesure où elle touche la LPFP. La pension ne comprend pas les pensions payables conformément à la [Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes](#), L.R., 1985, ch. C-17, à la [Loi sur la continuation de la pension des services de défense](#), 1970, ch. D-3, à la [Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada](#), 1970, ch. R-10, et à la [Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada](#), L.R., 1985, ch. R-11, à la [Loi sur les allocations de retraite des parlementaires](#), L.R., 1985, ch. M-5, et à la partie de la pension versée conformément à la [Loi sur le Régime de pensions du Canada](#), L.R., 1985, ch. C-8.

#### **Ancien fonctionnaire touchant une pension**

Selon les définitions ci-dessus, est-ce que l'offrant est un ancien fonctionnaire touchant une pension?

Oui ( ) Non ( )

Si oui, l'offrant doit fournir l'information suivante pour tous les anciens fonctionnaires touchant une pension, le cas échéant :

- le nom de l'ancien fonctionnaire;
- la date de cessation d'emploi dans la fonction publique ou de la retraite.

En fournissant cette information, les offrants acceptent que le statut de l'offrant retenu, en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la LPFP, soit publié dans les rapports de divulgation proactive des marchés, sur les sites Web des ministères, et ce conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2012-2](#) et les [Lignes directrices sur la divulgation des marchés](#).

#### **Directive sur le réaménagement des effectifs**

Est-ce que l'offrant est un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire en vertu de la Directive sur le réaménagement des effectifs?

Oui ( ) Non ( )

Si oui, l'offrant doit fournir l'information suivante :

- le nom de l'ancien fonctionnaire;
- les conditions de l'incitatif versé sous forme de paiement forfaitaire;
- la date de la cessation d'emploi;
- le montant du paiement forfaitaire;
- le taux de rémunération qui a servi au calcul du paiement forfaitaire;

- f. la période correspondant au paiement forfaitaire, incluant la date du début, d'achèvement et le nombre de semaines;
- g. nombre et montant (honoraires professionnels) des autres contrats assujettis aux conditions d'un programme de réaménagement des effectifs.

Pour tous les contrats attribués pendant la période du paiement forfaitaire, le montant total des honoraires qui peut être payé à un ancien fonctionnaire qui a reçu un paiement forfaitaire est limité à 5 000 \$, incluant les taxes applicables.

#### 4. Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes **au moins 5 jours civils avant la date de clôture** de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

#### 5. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur **au Québec** et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

### **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

#### **1. Instructions pour la préparation des offres**

Le Canada demande que les offrants fournissent leur offre en sections distinctes, comme suit :

Section I : offre financière - Annexe B (1 copie papier)

Section II : attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans l'offre financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### **Section I : Offre financière**

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'Annexe B, Base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **Paiement par carte de crédit**

Le Canada demande que les offrants complètent l'un des suivantes :

- a) ( ) les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) seront acceptés pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

Les cartes de crédit suivantes sont acceptées :

VISA \_\_\_\_\_  
Master Card \_\_\_\_\_

- b) ( ) les cartes d'achat du gouvernement du Canada (cartes de crédit) ne seront pas acceptés pour le paiement des commandes subséquentes à l'offre à commandes.

L'offrant n'est pas obligé d'accepter les paiements par carte de crédit.

L'acceptation du paiement par carte de crédit des commandes ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W0106-15R127/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL038

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

## **Section II : Attestations**

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation financiers.

#### **1.1 Évaluation financière**

##### **1.1.1 Critères financiers**

L'offrant doit présenter son offre financière en conformité avec l'Annexe B – Base de paiement, de la présente demande d'offre à commande.

##### **1.1.2 Évaluation du prix**

Les prix de l'offre seront évalués en dollars canadiens, excluant les taxes applicables, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

#### **1.2 Méthode d'évaluation**

Pour fins d'évaluation seulement, le prix de la soumission sera déterminé comme suit:

Le prix de l'offre sera calculé en établissant un montant total d'évaluation. Ce montant sera calculé en additionnant les montants d'évaluation de chacune des périodes.

Le montant d'évaluation de chacune des périodes sera calculé en additionnant les éléments ci-dessous.

L'item 1 - Service de réparations, mentionné à l'Annexe B, Base de paiement :

Le pourcentage d'utilisation équivalant à 30% de la valeur monétaire prévue de l'offre à commandes (prévision de 13,500.00\$ pour un (1) an) divisé par le taux horaire le moins élevé de tous les offrants multiplié par le taux horaire des heures régulières soumis par l'offrant évalué ;

+

L'item 2 – Achat de pièces, mentionné à l'Annexe B, Base de paiement :

Le taux d'escompte appliqué à la valeur monétaire prévue de l'offre à commandes équivalant à 70% (prévision de 31,500.00\$ pour un (1) an) ;

+

L'item 3 – Livraison de la pièce, mentionnée à l'Annexe B, Base de paiement :

Le montant demandé par livraison multiplié par la quantité annuelle estimée ;

+

L'item 4 – Cueillette et livraison de véhicules, mentionné à l'Annexe B, Base de paiement :

Le montant demandé par cueillette et livraison de véhicules multiplié par la quantité annuelle estimée.

Le montant total d'évaluation sera donc la somme du montant d'évaluation des trois années de l'offre à commandes : Année 1 : du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2016, Année 2 : du 1<sup>er</sup> novembre 2016 au 31 octobre 2017 et Année 3 : du 1<sup>er</sup> novembre 2017 au 31 octobre 2018.

Veuillez vous référer au tableau ci-dessous à titre d'exemple du calcul du montant d'évaluation de l'Année 1. A noter que les taux indiqués au tableau sont des **taux fictifs** donnés à titre **d'exemple seulement**.

No	A	B	C	D	E	F	G	H	I
	Description	% d'utilisation	Le pourcentage d'utilisation de 45,000.00 / un (1) an	Taux de l'offrant le plus bas	Le pourcentage d'utilisation de 45,000.00 / un (1) an, divisé par le taux le moins élevé	Taux/Esc ompte soumis par l'offrant 1	Montant d'évaluation pour l'offrant 1	Taux/Esc ompte soumis par l'offrant 2	Montant d'évaluation pour l'offrant 2
1	Tarif horaire (main d'œuvre liée aux réparations)	30%	13,500.00\$	70.00\$	192.857	70.00\$	13,500.00\$	90.00\$	17,357.14\$
2	Achat de pièces	70%	31,500.00\$			5%	29,925.00\$	10%	28,350.00\$
TOTAL #1		100%	45,000.00\$				43,425.00\$		45,707.14\$

	Description	Montant d'évaluation pour l'offrant 1	Montant d'évaluation pour l'offrant 2
3	Livraison de pièces	625.00\$	0,00\$
4	Cueillette et livraison de véhicules	375.00\$	0.00\$
TOTAL #2		1,000.00\$	0.00\$

	Offrant 1	Offrant 2
GRAND TOTAL :	44,425.00\$	45,707.14\$

**Le même calcul sera effectué pour les années #2 et #3. À cette fin, la valeur monétaire prévue pour chacune des périodes additionnelles sera utilisée.**

---

Dans l'exemple ci-dessus, l'offrant 1 a soumis un montant d'évaluation pour la période initiale plus bas que l'offrant 2. Leur montant serait donc additionné aux montants des années #2 et #3 pour calculer le montant total d'évaluation et déterminer quel offrant aura soumis l'offre la plus basse. (Le montant total d'évaluation sera donc la somme du montant d'évaluation de la période initiale (année #1) additionnée avec les montants d'évaluation de chacune des années additionnelles (années #2 et #3).

## **2. Méthode de sélection**

Une offre doit respecter les exigences de la demande d'offre à commandes pour être déclarée recevable. L'offre recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour l'émission d'une offre à commandes.

## PARTIE 5 – ATTESTATIONS

Les offrans doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrans remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut à remplir l'une de ses obligations prévues dans le cadre de tous contrats subséquents, s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre peut être déclarée non recevable ou pourrait entraîner la mise de côté de l'offre à commandes ou constituer un manquement aux termes du contrat.

### 1. Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec l'offre mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de se conformer à la demande du responsable de l'offre à commandes et de fournir les attestations dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

#### 1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – renseignements connexes

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Dispositions relatives à l'intégrité – offre, des instructions uniformisées [2006](#). Les renseignements connexes, tel que requis aux dispositions relatives à l'intégrité, assisteront le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

#### 1.3 Compétences linguistiques

En présentant une offre, l'offrant atteste qu'il possède les compétences linguistiques requises pour exécuter le travail décrit à l'Annexe A – Besoin.



N° de l'invitation - Solicitation No.

W0106-15R127/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL038

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

## **PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET D'ASSURANCES**

### **1. Capacité financière**

Clause du *Guide des CCUA* [M9033T](#) (2011-05-16) Capacité financière

## PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### A. OFFRE À COMMANDES

#### 1. Offre

1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'Annexe « A ».

#### 2. Exigences relatives à la sécurité

Cette offre à commandes ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

#### 3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### 3.1 Conditions générales

[2005 \(2015-09-03\)](#), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

##### 3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites ci-dessous. Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les semestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des semestres :

- Premier semestre : du 1er novembre au 30 avril;
- Deuxième semestre : du 1er mai au 30 octobre;

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les **15 jours civils** suivant la fin de la période de référence.

##### 3.2.1 Exigences en matière d'établissement de rapports

Les offrants doivent fournir leurs rapports en conformité avec le rapport-type ci-dessous :

### Offre à commande individuelle régionale

**W0106-15R127/001/QCL, Pièces et réparations pour les véhicules commerciaux FORD**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0106-15R127/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

**Offrant :** \_\_\_\_\_

**Période du rapport :** du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_

Nom du ministère / Client :	Nombre de commandes (nombre de pièces)	Montant en argent (\$)
Ministère de la Défense Nationale, garnison Valcartier		

Nom du ministère / Client :	Nombre de réparations (en heures)	Montant en argent (\$)
Ministère de la Défense Nationale, garnison Valcartier		

Nom du ministère / Client :	Nombre de livraisons de pièces	Montant en argent (\$)
Ministère de la Défense Nationale, garnison Valcartier		

Nom du ministère / Client :	Nombre de cueillettes et livraisons de véhicules	Montant en argent (\$)
Ministère de la Défense Nationale, garnison Valcartier		

**Signature :** \_\_\_\_\_

**Date (AAAA-MM-JJ) :** \_\_\_\_\_

#### 4. Durée de l'offre à commandes

##### 4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées et les services être rendus du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2018 inclusivement.

#### 5. Responsables

##### 5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Annie Fournier  
Spécialiste de l'approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
1550, avenue d'Estimauville, 6<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec) G1J 0C7

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0106-15R127/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Téléphone : 418-649-2775  
Télécopieur : 418-648-2209  
Courriel : [annie.fournier@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:annie.fournier@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

## 5.2 Chargé de projet (sera inséré à l'octroi)

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
  
Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est identifié dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

## 5.3 Représentant de l'offrant (sera inséré à l'octroi)

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
  
Téléphone : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

## 6. Divulcation proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2012-2](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## 7. Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : Le Peloton de maintenance des véhicules commerciaux du Ministère de la Défense nationale (MDN) à Valcartier.

## 8. Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire [PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes](#).

## 9. Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 11,250.00\$ (taxes applicables incluses).

## 10. Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de \$ \_\_\_\_\_ (***sera inséré à l'octroi de l'offre à commandes***) par année (*taxes applicables exclues*), pour un montant total pour les trois années de \$ \_\_\_\_\_ (***sera inséré à l'octroi de l'offre à commandes***) (*taxes applicables exclues*), à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou trois mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

## 11. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2015-09-03), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services;
- d) les conditions générales 2010A (2015-09-03)
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_.

## 12. Attestations

### 12.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ainsi que la coopération constante quant aux renseignements connexes sont des conditions d'émission de l'offre à commandes (OC). Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant ou à fournir les renseignements connexes, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour manquement et de mettre de côté l'offre à commandes.

### 12.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Mise de côté

---

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail, l'offrant reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée de l'offre à commandes. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'offrant sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC peut entraîner la mise de côté de l'offre à commandes.

### **13. Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur au Québec et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## **B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0106-15R127/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

## 1. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles et doit exécuter les travaux décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

## 2. Clauses et conditions uniformisées

### 2.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 2.2 Période de garantie (cette clause sera insérée à l'offre à commandes seulement si l'offrant propose une période de garantie supérieure à 12 mois)

La section 09 du document 2010A (2015-09-03), Conditions générales – biens (complexité moyenne) est modifiée comme suit :

Supprimer: ***douze (12) mois***

Insérer: Pièces: \_\_\_\_\_ ***Sera inséré par TPSGC à l'émission de l'offre à commandes***

Main-d'œuvre: \_\_\_\_\_ ***Sera inséré par TPSGC à l'émission de l'offre à commandes***

## 3. Durée du contrat

### 3.1 Période du contrat

Les besoins doivent être exécutés conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

## 4. Divulcation proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2012-2](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

## 5. Paiement

### 5.1 Base de paiement

#### Base de paiement – prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans l'Annexe B – Base de paiement. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

---

## 5.2 Modalité de paiement

### 5.2.1 Paiement unique

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque les travaux seront complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

## 5.3 Clauses du *Guide des CCUA*

A9117C (2011-11-30), T1204 – demande directe du client

## 6. Instructions pour la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - (a) L'original et deux copies doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 de l'offre à commande pour attestation et paiement.
3. Le gouvernement du Canada ne paiera pas les comptes qu'après avoir reçu des factures satisfaisantes accompagnées des autres documents précisés dans le cadre de l'offre à commandes.
4. Les factures doivent être présentées sur une base « par commande subséquente » au moyen des documents de l'entrepreneur et comprendre (au minimum) les éléments suivants :
  - (a) Le nom, l'adresse de l'entrepreneur, le numéro d'entreprise – approvisionnement (NEA) de l'entrepreneur, etc.
  - (b) Les coordonnées du client indiquées sur la commande subséquente
  - (c) Le numéro de l'offre à commande de l'entrepreneur, par. Ex : W0106-15R127/001/QCL
  - (d) Le numéro de référence de la commande subséquente fourni par l'utilisateur désigné (#PO)
  - (e) La période visée par la facturation
  - (f) La description des biens ou des services effectués qui sont facturés
  - (g) Le montant total à payer, selon les modalités de paiement prescrites dans l'offre à commandes.

## 7. Exigences en matière d'assurance

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.



## **7.1 Assurance de responsabilité civile commerciale**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
  - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
  - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
  - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
  - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
  - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
  - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
  - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.
  - j. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
  - k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
  - l. Responsabilité civile indirecte du propriétaire ou de l'entrepreneur : Couvre les dommages découlant des activités d'un sous-traitant que l'entrepreneur est juridiquement responsable de payer.
  - m. Assurance automobile des non-propriétaires : Couvre les poursuites contre l'entrepreneur du fait de l'utilisation de véhicules de location ou n'appartenant pas à l'entrepreneur.

## **7.2 Assurance responsabilité civile des garagistes**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile des garagistes d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile des garagistes doit comprendre les éléments suivants :

- 
- a. Assurance de responsabilité civile - limite minimale de 2 000 000 \$ par accident ou par incident.
  - b. Responsabilité civile pour des dommages causés au véhicule du client lorsque l'assuré en a la charge, la garde ou le contrôle comprenant une couverture complète avec collisions et dommages (y compris le vol dans les terrains non clôturés).
  - c. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada en tant qu'assuré additionnel devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - d. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.

## **8.      *Clauses du Guide des CCUA***

A9062C (2011-05-16), Règlements concernant les emplacements des Forces Canadiennes

## **ANNEXE « A »**

### **BESOIN**

#### **OBJET**

La présente vise à fournir les exigences générales et particulières concernant les services de réparations et d'achat de pièces de marque FORD pour des véhicules commerciaux FORD. Ce service sera effectué pour le Peloton des véhicules commerciaux du Ministère de la Défense nationale (MDN) à Valcartier.

#### **PORTÉE**

La période de l'Offre à commandes est du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2018.

#### **DESCRIPTION DES TRAVAUX**

L'Entrepreneur fournira, au fur et à mesure des commandes, les services et biens suivants pour les véhicules commerciaux Ford :

- (A) réparations dans les ateliers de l'entrepreneur,
- (B) pièces d'origine de marque Ford uniquement,
- (C) livraisons de pièces à la Garnison Valcartier,
- (D) cueillettes et livraisons des véhicules à la Garnison Valcartier.

#### **EXIGENCES**

L'entrepreneur :

1. sera un fournisseur autorisé du manufacturier Ford;
2. gardera le véhicule confié pour réparation de façon sécuritaire, à l'intérieur ou encore dans un espace sécurisé et/ou cadenassé.

#### **SOUMISSION DÉTAILLÉE**

À la demande du chargé de projet, l'Entrepreneur fournira une soumission détaillée sur les coûts (nombre d'heures, coût des pièces et autres), sans frais et dans un délai de 24 à 48 heures ouvrables. Cette soumission sera valide pour une période de 90 jours. Une fois la commande subséquente émise, le coût réel et final des réparations effectuées n'excédera pas le coût indiqué sur la commande subséquente.

Si l'entrepreneur juge que des travaux supplémentaires sont requis, il obtiendra l'approbation du chargé de projet avant d'entreprendre des travaux qui ne sont pas approuvés dans la commande subséquente.

#### **SERVICE D'URGENCE**

Sur demande, l'entrepreneur fournira un service de réparation d'urgence avec un délai d'exécution variant entre 24 et 48 heures ouvrables, et ce, sans frais supplémentaires.

#### **CUEILLETTE ET LIVRAISON**

Sur demande, l'Entrepreneur doit fournir le service de livraison des pièces achetées dans le cadre de cette Offre à commandes ainsi que le service de cueillette et de livraison des véhicules en état de marche qui lui sont confiés pour réparation.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W0106-15R127/B

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID

QCL038

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

---

## **PROCESSUS LIÉ AUX COMMANDES**

Les commandes subséquentes seront placées par téléphone, courriel et/ou par fax. Les commandes placées par téléphone seront confirmées par écrit.

## ANNEXE « B »

### BASE DE PAIEMENT

#### PÉRIODES :

**Année 1 : du 1<sup>er</sup> novembre 2015 au 31 octobre 2016**

**Année 2 : du 1<sup>er</sup> novembre 2016 au 31 octobre 2017**

**Année 3 : du 1<sup>er</sup> novembre 2017 au 31 octobre 2018**

#### 1. SERVICE DE RÉPARATIONS

L'entrepreneur indique le taux horaire de la main-d'œuvre, pour chacune des années, pour effectuer les réparations dans ses ateliers. Ce taux inclut les frais généraux et le profit ainsi que les frais relatifs aux fournitures d'atelier.

Article	Description	Quantité annuelle estimée	Tarif horaire (taxes en sus)		
			Année 1	Année 2	Année 3
1	Main d'œuvre liée aux réparations	70 heures			

#### 2. ACHAT DE PIÈCES

Pour l'achat de pièces, les prix seront conformément au prix de liste en vigueur de l'Entrepreneur moins \_\_\_\_\_ % d'escompte. (L'Entrepreneur devrait indiquer le pourcentage d'escompte relié au volume, si aucun escompte, indiquer « 0% » ou « N/A »)

Des vérifications aléatoires pourront être effectuées à n'importe quel moment pendant la période visée par l'offre à commandes afin de s'assurer que les prix sont conformes à la Base de paiement. Sur demande, l'Entrepreneur fournira les pièces justificatives demandées à cet effet.

#### 3. LIVRAISON DES PIÈCES

L'entrepreneur indique un prix fixe pour chacune des années (si applicable) pour effectuer la livraison de pièces à la Garnison Valcartier.

Si aucun frais n'est applicable, l'entrepreneur devrait inscrire « N/A » ou « 0,00 \$ ».

Article	Description	Quantité annuelle estimée	Prix unitaire fixe (taxes en sus)		
			Année 1	Année 2	Année 3
1	Livraison des pièces à la Garnison Valcartier	30	_____ \$	_____ \$	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
W0106-15R127/B  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
W0106-15-R127

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
QCL-5-38014

Id de l'acheteur - Buyer ID  
QCL038  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

#### 4. CUEILLETTE ET LIVRAISON DE VÉHICULES

L'Entrepreneur indique un prix fixe pour chacune des années (si applicable) pour effectuer la cueillette ou la livraison d'un véhicule. Le transport demandé sera pour des véhicules en état de marche, entre la Garnison Valcartier et les ateliers de réparation de l'entrepreneur.

Si aucun frais n'est applicable, l'Entrepreneur devrait inscrire « N/A » ou « 0,00 \$ ».

Article	Description	Quantité annuelle estimée	Prix unitaire fixe (taxes en sus)		
			Année 1	Année 2	Année 3
1	Cueillette ou Livraison d'un véhicule	10	_____ \$	_____ \$	_____ \$

Note : Il peut arriver lors d'une cueillette ou d'une livraison de véhicule que l'Entrepreneur doit faire la livraison ou la cueillette d'un autre véhicule au même point. Dans une telle situation, l'Entrepreneur devra charger un seul transport (cueillette ou livraison) au MDN.

*Note au soumissionnaire: le point #5 ne concerne que la demande de proposition et sera donc retiré à l'émission de l'offre à commandes et inclus à l'article 2.2, Période de garantie, de la Partie 7 B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.*

#### 5. GARANTIE

Période de garantie offerte sur les réparations : \_\_\_\_\_

L'Entrepreneur doit offrir, **au minimum, une garantie d'une durée minimum de 12 mois ou 20 000km** (selon la première limite atteinte).

Période de garantie offerte sur les pièces : \_\_\_\_\_

L'Entrepreneur doit offrir, **au minimum, une garantie d'une durée minimum de 12 mois ou 20 000km** (selon la première limite atteinte).